

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu: un
lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 4 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe săptămână mai mult.
Pentru monarhie: 1 fl.
lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.
Pentru România și străinătate:
an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.
Abonamente se fac numai plătind-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr.
a treia-oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dnl Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Graziadio Ascoli

despre

Unguri și Români.

Celebrul Ascoli e un amic al Ungurilor, cum era și celebrul Degubernatis.

Că este amic al Maghiarilor o spune în noua sa broșură, în mai multe locuri.

"Magiari non sono una gente barbara e truce, male accampata in Europa... ma formano, per lo splendore dell'energia politica e per l'infinito e generoso valore nell'armi, una persona politica e simpatica della famiglia Europea..."

Nu-i place chiar lui Ascoli ca România, când se dirijează către Italia, mai s-ar putea să pară că uită că alianța între Italia și Ungaria a fost sigilată cu mult sânge nobil... Ascoli alude la războiul de independență al Italiei contra Austriei care au luat parte(?) câți-va

Aceste citațiuni sper că merg la marea celor mai șoviniști maghiari.

Apoi ascultă ei acum și cum îi vede același Ascoli și cum gândește în chestiunea Românilor ardeleni, uneni și bănățeni.

În noua sa lucrare „Gli irredenti” (8 Roma, 1895) marele și neîntinătorul scriitor zice:

„Toți cei cari au urmărit cu oarecare atenție dezvoltările luptei (dintre maghiari și Unguri) au putut vedea în cuvântările Maghiarilor o

generală de a face să se pară că numai mult chiar decât nelegiuirile sau pretențiunile Românilor te vei lua după scriitorii maghiari, și s-ar pare că e numai de vre-o afacere de mică mână, cu meșteșug înflăcă de România nevrândică de a fi luată în rațiune de lumea politică. Nici între Unguri n'a împins atât de asemenea aserțiune, ca un egregiu ungur (Ováry sau generalul Thür?) într'unul din cele mai reputele

ale italiene. Zicea acesta așa, în trecut, făcând alusiune la plângerea Românilor din Ardeal: „Ce ar gândi, dacă Grecii și Albanezii în Calabria și din Sicilia ar reclama drepturi politice sau privilegii contrare instituției terii?” Mai mult decât

ară, exclamă Ascoli, este asemenea propiere! Noi zicem: „se potrivește ca nuca în părete.” Marele scriitor răspunde „egregiului” (?) Ungur, „colonii străine” nu sunt în Italia, dacă au fost când-va ceva Greci Albanezi, aceia azi nu se mai servesc limba lor, ori sunt „bilingui” și în casul toți aceia nu trec de 100.000 suflete. Se poate face o asemănare între acestea și între cele 8—9 milioane Daco-Români?!

Și marele scriitor, luând cifrele cele nefavorabile statistice, arată Unstatia chestiunea privește nu 100.000 oameni, ci o întreagă națiune de 9 milioane, așa că Românii din Ungaria ei

urii vin către Românii independenți, anul la unul și jumătate. „Ce se va să zică că statul României „mandato dei Rumem Ungherezi, è come imo d'Italia cui mancassero il Piemonte, Liguria, la Lombardia, il Veneto e un po' dell' Emilia per giunta.” În statul unguresc, adaugă a scrie Ascoli, poporul românesc este o proporțiune mai mare decât ce era poporul lombardo-venet în statia unită, cum era în 1859. Ce-mi biți de cei 100.000 italo-albani!

Ascoli amintește apoi toate falsificările tendențioase de statistice ungurești, se aște, că Românii din Ungaria sunt puțini la număr, dar' el recunoaște, Memorandul Românilor din 26

artie 1892, de cifra exactă de 3 mi-

După aceasta Ascoli trece la altă argumentare a Ungurilor, că adevărul populațiunea română nu este compactă pe teritoriul coroanei Sfântului Ștefan. Asemenea argumentare o răstoarnă minunat Ascoli, cu o destul de mare cunoștință de starea lucrurilor. Da, sunt insule ori insulețe (isole o isolette) nemțești, maghiare și slave în teritoriul român, tot așa cum sunt insule române, ca niște porturi avansate, în teritoriile german, maghiar, slav... „ma appunto si può ben definitivamente parlar di un territorio rumeno, di un territorio serbo-croato.” Există în Ardeal un enclave maghiaro-nemțesc însemnat, țeara Sécuiilor și a Sașilor, dar' nici un etnograf român ori neromân, ori care fie, nu a negat acest fapt, dar' din contră fals, înșelător este modul cum Ungurii îl consideră ori îl descriu.

Autorul insistă asupra acestui punct în termeni nerefusabili și termină a zice, că enclavale maghiaro-nemțesc din Ardeal este o „isolotto nel gran lago rumeno”, o insuliță în marea lac românească.

Celebrul scriitor italian respinge apoi argumentarea Maghiarilor, că Românii nu au fost pururea prezenți în Transilvania și că nu este adevărat, că dreptul istoric asupra pământului Daciei este al lor. Ei? zice Ascoli. Zi că o fi așa, că Românii au venit mai apoi în Dacia, în Ardeal și nu dela Traian. Apoi ce? „Magiari.... non sono davvero sempre stati dove ora si trovano... Maghiarii nu au stat totdeauna pe acolo unde sunt astăzi și în căutarea autochtonilor din această regiune ocupată de ei, cine poate visa măcar că pe ei o să-i afle?”

Dar Maghiarii merg și mai departe. Pe când Românii se mândresc, că aparțin latinității, Maghiarii crezând a des-ntera națiunile neolatine dela soartea Românilor, se încumetă a dovedi, că Românii sunt numai niște pseudo-latini și afirmă că nici limba lor nu este latină și că doar' a 5-a parte din limba română de este latină, ba și aceasta nu este de proveniență directă română. Bine, fie, zice marele filolog, limba română e săracă de vorbe latine(?!), dar' ce filolog poate contesta, că organismul limbii române e latin și că în acest organism latin se reduce și se agită toată materia eterogenă și că limba română trece din această cauză cu multă legitimitate între idiomele neolatine, alături cu spaniola, cu franceza etc.

Din această procedură a Ungurilor de a insulta pe Români, zice Ascoli, nu naște adevărul, ci numai o sporire de dușmănie.

Rău fac Românii de a scrie că Ungurii sunt un neam barbar, dar' și publiciști unguri rău fac că offensează pe Românii, cari au cultul anticității lor. Când Ungurii insultă pe Români să-și amintească, că sânge românesc curge prin vinele celor doi Corvini, cărora Ungaria este datoare cu cele mai frumoase pagini de care se laudă în istoria războaielor și a civilizațiunii. Rău fac Ungurii că nu țin seamă de importanța și simpatia de care se bucură în Europa modernă acest neam latin dela Dunăre, care „risorge così tenace e così gagliarda” (care răsare atât de tenace și atât de voinică).

O altă specie de argumentare contrară Românilor aduc Maghiarii din sfera civilizației lor. Românii sunt proletari, ignoranți, scriu Ungurii. Ori-care li-ar fi fost condițiunea civilă a Românilor ungureni în origine și în timpii trecuți, exclamă Ascoli, fie aceea condițiune din cele mai modeste și plebe, ce se poate închipui, și totuși cu nici o liniuță nu s'ar putea scrie acest adevăr necontroversabil, că Românii din zilele noastre sunt în așa stare, că merită egalitatea de toate cele drepturi ce legea le garantează, ori are dor de a recu-

pământul magiar. Românii incult? Dar' ei întrețin cu propriile lor fonduri 3000 de școli populare și atâtea alte stabilimente de instrucțiune publică, ba cer mereu dreptul de a mai deschide și altele... Autorul italian amintește cele-țe dintr'această privință a arătat Memorandul Românilor și concludă, că Românii au dreptate să ceară ca să fie respectat caracterul lor național și mai ales limba lor.

Ascoli recunoaște, că guvernul maghiar e departe de a concede Românilor „la parte legitima nella direzione politica e nell'amministrazione dello stato (partea legitimă în direcțiunea politică și în administrațiunea statului), dar' mai ales în sensul de a respecta și ameliora existența lor națională. Bucuroși ar fi amicii Maghiarilor — cum se declară a fi și Ascoli — să poată afirma, că așa face guvernul unguresc; dar' ei nu pot alta a face, decât de a deplânge, constatând că făptuirea guvernului maghiar e cu totul negativă. „Nu se află, cred ei, nici un bărbat dintre cei cari studiază cu minte nepărtinitoare, asemenea chestiune, care să afirme, că Maghiarii stau pe partea justiției. Viuile și aproape desperatele reclamații ale Memorandului Românilor ungureni către Împăratul și Rege, constituiau de sigur, în ordinea erarhiei politice, un act foarte îndrăzneț, dar' sunt totodată un document de veritate manifestă și de mult nobil curagiu. A demonstrat acel act cum este încălecat pentru Români orice drept și cum naționalitatea lor este adică călcăta în picioare. Pe pragul temniței, care știau bine că-i așteaptă, autorii mândri protestau, declarau tribunalei maghiar, că dinși în acea temniță lemn se simțiau în fața lumii și că acușau, că ei sunt acușatori, și că ei sunt acușati, la orice apărare, căci ar fi adevăratul popor românesc reprezentat de ei în fața pogorilor a se apăra înaintea unuia al, unde Maghiarii sunt totodată acușatori și judecatori.”

În urma acestei citațiuni Ascoli se ocupă de chestiunea maghiarizării Românilor. Un om de știință ungur l'a spus, că maghiarizarea lor, la care se presupune(?) că inspiră guvernul unguresc, se reduce la fapt la unicul și datoritul scop de a se face posibilă cunoștința limbii oficiale a statului tuturor cetățenilor fără deosebire. *Questo di certo è un eu-femismo ingegnoso*, exclamă marele scriitor italian, sau mai drept avem aici aplicațiunea ingenioasă a eufemismului care se află în cuvintele de introducere a legii din 1879 asupra învățămîntului limbii maghiare în școlile normale pentru educațiunea populară. Acea lege expres prescrie, că limba maghiară să fie printre materiile de oblig în toate școlile publice populare ale statului. A impune limba maghiară tuturor cetățenilor regatului se pare deci guvernului unguresc lucru puțin (*una cosa da poco*), ba chiar lucru natural (anzi una cosa naturale), deoarece-țe printre datoritiile axiomatice ale acestui guvern, (după-cum se exprimă omul ilustru Ungur ce cităm) este și aceea de a asigura și consolida caracterul unguresc al națiunii politice a statului. Postulat absurd și violent este acesta, zice Ascoli, când e vorba de un stat, în care nu trăiește numai o naționalitate, ci diverse entități naționale. Apoi scriitorul pomeneste de ciuda universitate din Cluj, care, deși în inima unui teritor românesc, este maghiară!

„Încercați să întrebați pe Maghiari de-și pot închipui o Austrie, care ar fi voit să facă obligatoriu studiul limbii germane în școlile elementare lombardo-venetice. Ori zice, să presupunem

și că aceștia vexează pe concetățenii lor francezi, chemându-i de exemplu la un parlament flamand, ori reducându-le orice drepturi dacă vor refușă de a ști și limba flamandă ca o a doua limbă maternă; ați admite voi, Ungurilor, da ori nu, că Francezii din Franța să se supere de aceasta și că ei să ajungă a lucra ca să nască și să crească din ce în ce dorința Francezilor Belgiei de a se alipi la Franța?

O să vă răspundă Maghiarii: „Comparațiunea nu se potrivește, că în țeara noastră civilizațiunea se concentrează în noi; n'am uzat decât cu un spirit de generositate și de abnegațiune, de privilegiile ce istoria ne confere; și e opera noastră însăși cultura Românilor ungureni, care cultură îi face superiori Românilor independenți... Suprimăm câteva injurii pe care Ascoli bine știe că Maghiarii le întrebuințează când e vorba de România; Ascoli însuși concede fără temeiu, că o fi și așa cum zic Ungurii, pe cari îi laudă, dar' face rezervă, că cultura germană nu e străină culturii Românilor ardeleni. Uită însă Ascoli cum acea cultură română a fost împrumutată dela Roma prin marii dascăli ai școlii dela Blaj... Mai uită Ascoli, că prima lor cultură Ungurii dela coloniștii lui Traian o împrumutară. Românii din principate, mai ales cei din Moldova, numai dela Maghiari n'au avut de a împrumuta nimic... Pe calea Polonilor și a Bizanțului nu este venită cultura în urma celei române. Auzi! Ungurii civilisând pe Români!...”

Ceva mai logic termină Ascoli laudele nemeritate ce dă Ungurilor, spunându-le, că să le ese din minte că vor pute face să între toate națiunile în cadrul civilizației ungurești — ori-cât pare-se ea de mândră prin patrimoniul literar și științific, amintirea Maghiarilor că ei sunt minoritatea și că sunt isoiați în civilizațiunea europeană, având o limbă care nu străbate nicăire în Europa. Apoi concludă, că „Românii nu vor și nu trebuie (non devono) să renunțe la drepturile de care depinde conservarea caracterului lor național”. Ungurii nu admit aceasta... Apoi nu știe nici el în ce mod o să se poată rezolva chestiunea. Destul că n'au dreptate Ungurii să acuze pe Români de irredentism. Ba numai Ungurii fac irredentism...

Dacă în statul unguresc ar pute înceta violențele sistemului actual, zice Ascoli nimic n'ar împedea ca Românii cari fac parte din acest stat și cei din regatul României să propășească împreună respectând cu lealitate hotarele politice care îi despart. Dar' violența Maghiarilor se vede că e o violență, care nu poate să cedeze, pentru-că au de origine *to be or not to be...* Și astfel maghiarismul este care prepară și răspândește cea mai fecundă sămânță de irredentism...

Tocmai aceasta zicea și dl V. A. Urechii, președintele Ligei mai deunăzi în toastul seu dela banchetul societății ce presidă.

Dar' care dintre Unguri aude așa ceva, fie zise chiar de marii Italiani, amicii lor Ascoli ori Degubernatis?

Argus.

Chestiunea naționalităților în parlamentul italian. De Vinerea trecută de-urge în camera italiană discuția despre *Abyssinia* și regele ei Menelik, care a trimes și el o deputație la Petersburg călcând astfel un tractat ce are cu Italia.

În ședința de Luni, 29 Iulie cunoscutul filo-român marchisul Pandolfi a găsit moment potrivit pentru a propune o ordine de zi, prin care „Camera cere o politică, care țintește spre triumful dreptății și înfrățirii popoarelor”. Desvoltându-și tema această ordine de zi, marchisul Pandolfi a

pentru-ca să urmeze o politică mai conciliantă față cu diferitele popoare ale sale.”

Răspunzând mai multor deputați într-o vorbire, ministrul-preșident Crispi a zis că moțiunea deputatului nu este nimic nou. El va răspunde cum a mai răspuns la o astfel de interpelare în anul 1890. Italia voește pacea, pe care Europa o mulțumește mai ales triplei alianțe. Fără tripla alianță războiul ar fi izbucnit negreșit deja acum câțiva ani. Ideile lui Pandolfi sânt neoportune și periculoase. Dacă statele ar trebui să se închege pe baze naționale, Italia ar trebui să-și îndrepteze privirile spre răsărit, miez-a-noapte și spre apus și s'ar naște un război general, universal.

Pandolfi binevoească a-și retrage moțiunea; nici un om de stat nu poate deveni necredincios celei mai mărețe datorințe ale sale: a lucra întru menținerea păcii și a împedea războiul.

Am reproduș aceste șire din cuvânt în cuvânt, după depeșă din Roma, publicată în „N. Fr. Presse” dela 30 Iulie. Din răspunsul dlui Crispi însă rezultă, că vorbirea marchisului Pandolfi a trebuit să fie mult mai miezoasă, mai largă decât reese din cele câteva șire trimise de corespondentul ziarului vienez. Vom căuta a ne procura întreaga lui vorbire.

Ceea-ce este în această privință mai — cum se zicem, căci vorba „semnificativ” nu ajunge — mai „patriotic”, e că corespondentul lui „Pester Lloyd” reproduce din vorbirea lui Pandolfi numai cuvintele: „camera cere... etc. până la... înfrățirii popoarelor”, re-tacând întreg pasajul despre „Austria și popoarele ei”.

Eată cum înșală deci „Pester Lloyd” pe Maghiari, retacându-le adevărata stare a lucrurilor.

Intrevederea domnitorilor. Relativ la știrea publicată sub acest titlu în numărul 161 al ziarului nostru, despre visita ce vor face-o MM. LL. regele și regina României Monarhului nostru, se anunță din Ischl, că acolo se fac mari pregătiri pentru primirea părechii regale române. Se atribuie o mare importanță politică acestei întrevederi.

Alți magnați noi. „Vaterland” dela 30 Iulie este informat, că guvernul actual va primi concesiune pentru un nou pair-sub. Prin luna August vor fi adecă numiți conți și baroni: Jánkey István, cumnatul baronului Eötvös Loránt, Sztán Horánszky, Szemző Andor, Harkányi Frigyes și Jankovics. Aceasta în vederea politice religioase a guvernului, care mai are de trecut în Casa Magnaților un proiect de lege.

„În chipul acesta — scrie corespondentul din Pesta al lui „Vaterland” — în regatul apostolic se introduce ca forță imoralitatea. Nu cunosc intențiile magnaților religioși, după părerea mea însă aceasta partidă, cu care se tratează atât de temerar și miserabil, nu poate să facă altceva, decât să protesteze leal contra politicei revoluționare a guvernului liberal, să se abțină dela votare și să lase răspunderea acelora, cari fac această politică”

Un ministru de instrucție publică, contra progresului — cultural. Sună cam ciudat și totuși așa este. *Magyarország* dela 30 Iulie n. publică un rescript al ministrului de culte și instrucțiune publică, Dr. Wlassich Gyula, prin care scoate limba germană dintre obiectele de învățământ ale școlilor normale din Budapesta.

„Acest obiect de învățământ fără îndoială este greu pentru elevi, — zice ministrul — dacă elevii vor scăpa de această greutate, atunci școlile din capitală ar pute rezolva în măsură cu mult mai mare, misiunea lor națională, către care rîvnesc în mod așa de laudabil...”

Va să zică în hatrul „misiunii naționale” se desconsideră progresul cultural, și cel o desconsideră e însuși ministrul instrucției publice.

Ori poate o face în vederea millenii, voină să demonstreze că acesta — năsuștele civilizației maghiare?

Ungurii și generalul Traian Doda. Cât de puțin serioși sunt ziaristii maghiari și cum ei înșeală publicul, se poate judeca și din următorul fapt: ei fac caz mare dintr'un articol scris în „*L'Epoque*” de Malonyay Dezső, care se cerea a arăta, că generalul Traian Doda n'a fost general „mare”, cum spunem noi, Românii. Nu iau însă notă, că în același timp ziarul „*Le Temps*”, cel dintâiu ziar francez, cetit în toată lumea, consacră două coloane memoriei generalului Doda, ci continuă a se lăuda cu un articol prost scris de un Ungur mărginit într-o foaie obscură franceză.

Armata română. „*Budapesti Hirlap*” aduce știrea, că armata română s'a mărit cu aproape a treia parte. Îndesebi s'a înmulțit cavaleria prin organizarea încă a două regimente de roșiori. Armata română astfel s'a sporit cu 54.500 de oameni și cu 14 tunuri. Peste tot — zice „*Budapesti Hirlap*” — contingentul armatei române permanente afară de miliția (apărarea terii) constă din 168.000 ostași, 5300 cai și 384 tunuri. E de însemnat, că foaia maghiară le spune sub titlul: „*Pregătiri în România*”, și sporierea armatei o aduce în legătură cu evenimentele din Balcan.

Presa din Ungaria despre congresul naționalităților.

„*Magyar Allam*” scrie următoarele:

Sistemul de drept al minciunii liberale a dezvoltat la noi contrastele naționale și șovinismul jidano-maghiar a dat naștere șovinismului între naționalități. N'avem decât să privim legea naționalităților din 1868. Această lege pune pe naționalități în cercul de drept al ideii de stat maghiar și asigură unitatea națiunii politice. Ea a fost ruinată însă prin politica lui Tisza, și această politică este acum răspunzătoare pentru relele iscate între naționalități, ea a fost conducătoare șovinismului jidano-maghiar, ea a inventat bombastica frază, ca să atragă atențiunea dela chestiunea jidovească și să o îndrepteze contra naționalităților. Căci politicii liberali au mai mare interes pentru „geschäft”-urile cu Jidovii, de cât ca să observe legea naționalităților. Acum însă această politică se răsună. Naționalitățile se sfătuiesc, caută un program de acțiune comun, pe care de sigur îl vor și afla. Între plângerile lor sunt multe juste, gravamiile lor le simțim și noi în mare parte, și pentru sanarea lor ne străduim și noi. De aceea între margini legale nu ne temem de loc de mișcarea naționalităților. Și în sfârșit, dacă sunt deputați cu dușina, cari servesc interesele speciale jidovești, dacă neamul jidovec singur are vre-o 15 deputați jidovi sau pe jumătate jidovi, ear' cu ajutorul încusurării este reprezentat prin vre-o alți 30 de deputați și dacă prin mizeria intereselor materiale, trei părți din parlament s'au aliat cu neamul acesta, atunci de ce să nu cerăm și naționalitățile deputați? Și dacă regimul recunoaște pe Sași ca pe o naționalitate deosebită, încheie cu ea pacturi, îi face concesii, ba baronul Bánffy are să mulțumească majoritatea sa parlamentară numai pactului încheiat cu Sașii, atunci radicalii maghiari și-au pierdut titlul de drept, de a se plânge contra organizațiunii politice a naționalităților.

„*Kolozsvár*” în numărul seu dela 30 Iulie publică următoarea telegramă:

„*Budapest*, 30 Iulie n. Congresul naționalităților ce se va ține în Budapesta la 10 August, va fi foarte puțin cercetat. Naționalitățile interesate se opun rind pe rind contra acestei acțiuni comune.”

O stupiditate mai mare chiar și foile din Cluj de mult n'au scris.

N'ar face bine să spună adecă corespondentul foii clujene, cari sunt acele „naționalități interesate” ce „se opun rind pe rind” contra acțiunii comune?

„*Budapesti Hirlap*” dela 30 Iulie înregistrează următoarele voci de presă:

„*Srbobran*” din Agram zice că este nevoie de congresul naționalităților chiar și pentru a face să dispară neînțelegerile în cauza bisericilor dintre Sârbii și Românii bănățeni. Ear' solidaritatea naționalităților a devenit o necesitate arzătoare ca atât mai mult, cu cât în Austria soarele splendid al Nemților apune și tendințele federaliste trebuie să se valorizeze și în Ungaria.

Foile cehe deocamdată înregistrează numai convocarea (foaia maghiară nu e tocmai bine informată! Red. „*Trib.*”) și știrea despre lupta comună a naționalităților. Câte una face și comentariu (Au făcut mai multe! Red. „*Trib.*”), așa de pildă organul popular „*Nar. Politika*” al Cehilor-bătrâni și „*Lidovo-Nowe*”.

Cea dintâiu așteaptă dela congresul naționalităților un succes în lupta contra mizeriei, ear' ceasta din urmă are creșterea și de aci încolo arborii maghiari să se ridice până la cer.

„*Române, Românii*”

vor să-și realizeze dorințele între marginile legii. Urmează apoi astfel: „O să înțelegă oare Ungurii aceasta? Nu știm, ne este înșe teamă că nu. Naționalitățile și-au făcut datoria și dacă și de aci încolo vor fi tratate ca dușmani, se vor apăra în comun. Lupta aceasta comună este cea mai tare cheazășie, că puterea lor va crește și că va bate și ora de răsplată.”

Va să zică li-s'a dus „patrioților” și bucuria ce o simțeau afirmând mai zilele trecute, că presa din România privește rece și indiferent lupta naționalităților aliate.

„*Budapesti Tagblatt*” dela 27 Iulie, după-ce constată dilema, în care se află Ungurii prin terminul fixat de convocatori pentru ținerea congresului, urmează astfel:

În tot cazul este o apucătură dibace din partea arangiatorilor acestui congres, că au ales ca loc de întrunire chiar capitala Ungariei. Involuntar te întrebi, de ce nu au ales Sibiul, Novisad-ul ori Turceansky-Sveto-Martin-ul? De ce chiar capitala unei țeri, unde să propagi tendențe, cari ei de bună-seamă nu-i vor plăce? Apoi lucrul e mai simplu decât s'ar pără la prima privire. Decurge congresul liniștit, neconturbat, atunci vor căpăta aparența de curajoși; dacă ar veni însă în el lucruri la ordinea zilei, cari n'ar pute fi suferite, primejdioase și dăunătoare fiind statului, ce mai privilegiu minunat de a acusa earăși pe Unguri înaintea lui Dumnezeu și oamenilor pentru volnicie. Se poate însă, că alegerea capitalei ungare ca loc al congresului, s'a făcut încă și din alte motive. Poate că arangiatorii lui au fost conduși și de gândul să nu dea privilegiu la nemulțumiri între cele trei naționalități, alegând ca loc de adunare un oraș din mijlocul unei sau altei naționalități și că prin urmare e mai consult să caute pentru acest rendezvous un loc central comun tuturor celor trei naționalități, unde poate mai mult ca într'alt loc te afli sub scutul legii maghiare și unde te poți împărtași de toate privilegiile, cari le oferă statul modern maghiar acelor cetățeni, cari respectă legea lui și nu nănesc idei dăunătoare contra lui.

De altfel am dori să știm în ce constă presupusa prescurtare a celorlalte naționalități față de Maghiari. Unde este legea, sau unde s'a întemplat vre-odată în această țeară, ca cineva să nu-și fi putut exercia drepturile lui politice și cetățenești, numai pentru-că nu e Maghiar? Porțile legislative, toate oficiile și locurile, toate instituțiile de învățământ, toate drepturile și favorurile stau deschise fiecărui cetățean, cea mai perfectă egalitate, ca în nici o altă țeară, este la noi datătoare de măsură. Dar' stă, un motiv de plângere tot este, anume limba statului.

După-ce arată apoi necesitatea, că fiecare stat să-și aibă limba sa, urmează:

Chiar și domni dela acest congres al naționalităților vor trebui să se servească de o limbă comună, de o limbă cunoscută tuturor naționalităților, pentru-ca să se poată înțelege; și dacă această limbă nu va fi cea maghiară, limba statului, prin aceasta congresul însuși și-ar subscire sentența și nici invocarea viitorului congres interparlamentar din Bruxella nu-i va pute ajuta nimica.

„*Hazánk*” dela 30 Iulie n. se ocupă earăși de congresul naționalităților, și în special de ținuta guvernului față de congres.

Eată ce scrie „*Hazánk*” într'un entrefilet:

Guvernul nici acum nu e lămurit și peste tot nu știe ce să facă în fața congresului naționalităților.

Secțiunea națională a ministerului de interne, crede că va ave timp să facă necesarele dispoziții chiar și numai după-ce congresul va fi anunțat autorităților. Se vorbește că guvernul în măsura aceea își va face dispozițiunile, în care va fi numărul participanților la congres.

Aceasta e o vedere cât se poate de incorectă.

Aici nu e vorba de urmărirea socialiștilor din Budapesta, și deci nu se pot aplica măsurile, cari se aplică față de socialiști, adecă cu cât se adună mai mulți, cu atât mai mare putere polițială trebuie concentrată. Aici de principii e vorba. Și noi cerem dela guvern să lămurească următorul lucru principal: în Ungaria se poate face grupare după naționalități, ori nu?

Aceasta să o decidă odată guvernul!

Redacțiunea ziarului „*Kronstädter Zeitung*” ne avisează, că convocatorul „*Lloyd*” și „*Neue Freie Presse*” vor fi: „*Lloyd*” și „*Neue Freie Presse*”.

„*Zeitung*” dela 27 reproduce după traducția lui „*Pester Lloyd*” textul întreg al manifestului congresual.

Primim cu plăcere această rectificare.

Revista politică.

(Chestiunea macedoneană.) Într'un completarea informațiilor publicate în rubrica „*Mai nou*” a numărului nostru de ieri, despre cele întâmplate în Sofia, mai adăugăm, că tot în aceeași zi s'a ținut în catedrala de acolo un parastas pentru ofierii căzuți în Macedonia. Înșiși metropolitul și presbiterul sinodului, Gregor, a condus slujba bisericească, cu mulți preoți. Atât în biserică, cât și înaintea localului unde e comitetul macedonean, s'au ținut vorbiri înflăcărâte.

Despre „răscoală”, „bande de tâlhari” și „încălțări”, vin în fiecare zi știri din cele mai contradictorii: după unele ar fi deja toate în liniște și pace bună și bandele nimicite (îsvor oficios); ear' după celelalte se ivesc mereu bande nouă și mișcarea se întinde, deși încet. De aceea credem că e bine să înregistrăm și noi știrile potrivit celor două isvoare.

Din Constantinopol isvoarele oficioase mențin desmintirea, că ar fi mobilizate două corpuri de armată; totuși se admite, că au fost chemate sub arme rezervele, „pentru a ridica numărul mic al batalioanelor din 300 la 500”. Toate acestea, spune oficiosul „numai pentru a corăspunde cu măsurile analoge ale armatei bulgare”.

Se confirmă, zice altă depeșă oficioasă din Tarigrad, că în Melnik s'a făcut încercare de răscoală, deși ocuparea orașului încă nu e constată. Răscoală s'au folosit cu acest privilegiu de dinamită. „În mișcările bandelor macedonene ese tot mai mult la iveală pricepere militară”.

După știrile primite la ministerul de răboiu din Sofia, toate bandele macedonene ar fi cu deservire nimicite. Numai acum câteva zile au sosit la Sofia 200 fugari din Macedonia, cari au fost desarmați și internați în interiorul țerii. Se zice chiar — spune telegrama oficios — că comitetul central macedonean ar fi dat sfat subcomitetelor în provincie, a curma deocamdată pacea.

În sfârșit, depeșă oficioasă din Belgrad anunță că metropolitul grecesc din Prizrend (Serbie) a fost gonit de acolo de către Sârbii.

În adunarea vin știri interesante din — București. Guvernul românesc a luat măsuri energice, spre a pune capăt mișcărilor din diferite orașe ale țerii, care caile de supuși străini în folosul țerii macedonene. Un anume Spiru, angajat în Craiova 17 ani, dintre care cei fără pașapoartă au fost expulsați. Ori-ce angajare s'ar părte de bani se va urmări pe o justiciară și culpabilii vor fi expulsați.

Cumscuta societate rusească de navigațiune pe Dunăre, poreclită „Gagarin”, transportază mulți indivizi înarmați, dar' îmbrăcați în civil spre malul bulgăresc lângă Lom-Palanka, de unde apoi ei se duc spre Macedonia. Oamenii cari cunosc bine stările și persoanele, afirmă că toți aceștia sunt niște soldați și ofierii ruși. Tot astfel se începura în anul 1876 transporturile de așa ziși voluntari ruși.

Foiaș nemțească din București „*Rumänischer Lloyd*” publică din Rusciuc informațiunea, că insurgenții macedoneni sunt sprijiniți cu bani de către cunoscutul bancher-milionar bucureștean Evloghie Gheorghiev. A avut mai multe întrevederi cu Karavelov și Petrov chiar în București. Cel dintâiu, devenit suspect poliției, a fugit la Petersburg.

Corespondentul din Constantinopol al lui „*Neue Freie Presse*” scrie, că dispoziția față cu Bulgaria a cercurilor politice de acolo s'a schimbat cu totul în defavorul acestei din urmă din cauza ultimelor evenimente, anume: trimiterea deputaților la Petersburg și omorarea lui Tambulov. În cercurile diplomaților din Constantinopol însă domnește o nedumerire îngrijitoare, care poate trage după sine niște consecuențe din cele mai triste, dacă se vor întâmpla niște evenimente serioase, neașteptate.

„*Lloyd*” și „*Neue Freie Presse*” vor fi: „*Lloyd*” și „*Neue Freie Presse*”.

(Enlezi în Egipt.) Dumineca trecută a fost în capitala Egiptului, Cairo, o înmormântare a unui soldat englez. Locuitorii unui suburbii au aruncat cu petri asupra detașamentului de soldați englezi, care însoțeau conductul și îi fluerau. Aceasta nu dovedește că Englezii ar fi iubiți prea mult de populația indigenă.

(Republica franceză se afirmă mereu.) De patru zile decurg în Franția alegerile în așa zisele „consilii generale” (corăspund cu congregațiunile comitatense la noi). Din 1443 alegeri sunt cunoscute până acum 1382 rezultate, din care 1013 aparțin republicanilor, 12 socialiștilor și 226 conservatorilor. Republicanii câștigă 101 locuri și pierd 19. Socialiștii au fost în mare parte bătuti. Mai sunt încă de făcut 131 balotagiiuri, dar' și rezultatul de până acum dovedește că republica se afirmă tot mai mult atât față cu socialiștii, cât și față cu monarhiștii.

Mandatul european.

Sub titlul de mai sus, „*Voința Națională*” scrie:

Prin cercurile politice, prin București și prin Sinaia, dar' mai cu seamă prin aceasta din urmă localitate, în care concentrează vara mai toate personalitățile politice din țeara noastră — se vorbește, în fața anarhiei din Bulgaria, despre un mandat pe care Europa l'ar da României ca să restabilească ordinea peste Dunăre.

Este de datoria noastră a releva aceste svonuri și a atrage atențiunea țerii asupra lor. Sântem datori, credem noi, a ne spune cuvântul în această chestiune în mod franc.

Putem noi aștepta ori nu un asemenea mandat în cazul în care el ne-ar fi oferit? Iată chestiunea.

Ar fi vorba că noi să jucăm rolul unui gendarm; să intrăm cu trupele noastre în Bulgaria, și cu forța să căutăm, dând în dreapta și în stânga, să facem ca era asasinatelor și a revoltelor să înceteze.

Pentru aceasta ar trebui dar' să vărsăm sângele ostașilor noștri, să cheltuim sume însemnate de bani, să agităm întreaga noastră țeară și să terorism o țeară vecină.

Ce foloase ar rezulta pentru noi dintr'un asemenea demers?

Foloase materiale n'am pute avea, aceasta se înțelege de sine; pierderile soldaților și ofierilor noștri cari ar căde în luptele ce vor trebui susținute contra armatei sau a bandelor bulgare, n'ar pute fi compensate cu nimic; banii ce i-am cheltuit ar fi pierduți și ei pentru totdeauna, căci cine știe dacă mai la urmă s'ar pute regula vre-odată socotilele sau dacă vom fi lăsați a ni-le regula noi înșiși.

Foloase morale n'am pute avea, căci cea dintâiu pagubă ce am suferi ar fi pierderea pentru totdeauna a amicitiei cu Bulgaria, care n'ar pute să ne ierte nici-odată violarea teritorului ei și consecuențele inevitabile ale violării unui teritoriu cu forța armată.

De ce am perde prietșugul unei țeri, cu care am trăit în todeauna în termenii cei mai buni și la ale cărei simpatii avem oarecari drepturi, drepturi imprescriptibile, cari vor rămâne totdeauna înscrise în istoria regenerării Bulgariei, prin cooperațiunea noastră în răboiul, în urma căruia a eșit o Bulgaria liberă?

De ce am eși din linia de purtare pe care ne-am tras-o dela răboiul independenței încoace? În politica externă noi am căutat în primul loc să ne asigurăm neutralitatea: garantarea neutralității noastre am cerut-o totdeauna și numai atunci când n'am putut să obținem, numai atunci, duși contra voinței noastre, am luat o atitudine într-o direcțiune oarecare, în direcțiunea în care am socotit că ne vom pute apăra mai bine interesele.

În virtutea acestui principiu putem refusa un mandat de intervenire în afaceri străine, căci un asemenea mandat se oferă ear' nu se poate impune.

A-l accepta ar fi a ne arunca într-o aventură, al cărei sfârșit nu-l putem prevedea; căci în favorul cui am interveni noi în Bulgaria? În favorul nostru? Nu, căci noi nu cerem nimic decât dreptul de a trăi liniștiți în limitele țerii noastre pentru a ne putea desvolta, lumina și întâri. În favorul Austriei? Dar' cu aceasta am atinge interesele Rusiei. În favorul Rusiei? Cu aceasta am atinge interesele Austriei? Ce trebuință avem noi a ne pune între ciocan și nicovală?

De sigur, că cea mai înțeleaptă politică este aceea a neutralității absolute, căci, ori-ce s'ar pute zice, nu e îndoeală pentru nimici, că Bulgaria și Macedonia sunt mișcate azi de curente provocate din diferite părți ale Europei și că n'aveau nicio

înținerea acestor curente, venind din diferite direcții opuse.

Am crezut de datoria noastră a atrage atențiunea țerii asupra acestei chestiuni, mai cu seamă din causă, că în guvernul nostru sunt oameni, cari vorbesc cu o ușurință culpabilă asemenea materie. Când este vorba de ușurință, ori-cine a priceput că facem aluziuni la dl Carp.

Cuvântul nostru este: nu, nu trebuie nici să dăm, nici să primim un asemenea mandat.

CORESPONDENȚA

„*TRIBUNEI*”.

Dobra, 16 Iulie 1895.

(Punea petrii fundamentale la biserica din Briznic.) Mercuri în 12/24 Iulie s'a făcut solemnitatea punerii petrii fundamentale la biserica din Briznic. Afară de lucrători mai veniseră să asise la solemnitate o mulțime de țărani și țerane de prin împrejurime în port de sərbătoare.

S'a celebrat sf. liturgie în biserica cea veche. După aceasta dl Avram S. Păcurar, administratorul protopresbiterial, binecuvântă zidul temeliei, zicând rugăciunile obiceiuite.

Pe urmă ceti următorul act de fundatie: Prin îndurarea lui Dumnezeu, astăzi la 12/24 Iulie 1895 sa așezat peatra fundamentală la zidirea acestei sf. biserici din Briznic, protopresbiteratul Dobrei, în zilele prea înălțatului Împărat și Rege Francisc Iosif I. și a Excelenței Sale Înalte Prea Sfințitului Domn Miron Roman, arhiepiscop gr.-or. al Transilvaniei și metropolit al Ungariei și Transilvaniei, a spesele 3500 fl. dăruite din mariminositatea cernicului și iubitorului de Dumnezeu biter Petru Popoviciu, paroh gr.-or. cămaș, spre eterna lui pomenire cu laude cu ale evlavioasei creștine văduve Ana Radviciu din Briznic în sumă de 1000 fl., precu și cu osteneala credincioșilor gr.-or. locuitori în Briznic.

Administratorul protopresbiterial al Dobrei dl Avram S. Păcurar, cu mzel și energie a condus fapțiunea sf. lăcaș.

Parochul Briznicului Avram Bar asemenea a îndemnat și sfătuit cu însuflețire la zidirea aceasta, alături cu comitetul epitropia parochială mai jos însemnată.

Ear' ca întreprinzători au fost, Băc Bălinț și fiul seu Băcso Géza din Făget.

Fie ca acest sfânt lăcaș să servească spre zidirea sufletescă a locuitorilor din Briznic și spre preamărirea lui Dumnezeu în veți amin’.

Briznic, în 12 Iulie v. 1895

(Urmează iscăliturile).

Acest document a fost băgat într'un criu care a fost așezat în temelie împreună cu o colecție de monete din numismatică țerii.

După aceasta luă în mână un cioldădău trei lovituri sacramentale, zicând și cînuitele vorbe.

După aceasta s'a cântat un imn, după urmă să sfințit ceremonia. Publicul s'a mînat în toate părțile, veseli că au luat parte sərbărea de inaugurare a acestui sfânt loc a cărui construcție va răspândi frumsețea umire în această frumoasă comună românească. I. Turborean

Elementul maghiar în Brașov.

Elementul maghiar este în Brașov în creștere, dar' nu spre fericirea, ci spre paguba Brașovenilor. Despre una din isprăvile lui cele mai recente, eată ce scrie „*Kronstädter Zeitung*” din 30 Iulie sub titlul: „Din reprezentațiunea comunală a orașului Brașov”.

„O recunoștință disciplinară particulară a arătat vicșpanul, șefului oficiului de anulare Cserei Gábor. S'a observat adecă la Cserei mai multe neregularități în ofiș s'a constatat: ingerență în agendă, ținătoare de cercul lui de activitate, comitate falsă, neorindueală în manipularea banilor, astfel încât a devenit suspect pentru crima de furt. De interdeosebit este și împrejurarea, că un protocol de cassă a fost nimicit, nu știe de cine. După toate acestea ne primim mirarea, că vicșpanul în loc să facă arăta, în contra lui Cserei, îl pedepsește simp cu 180 fl. și îl restituie în ofiș. Contra acestor hotărâri, comisiunea permanentă propune ca în înțelesul propunerii magistratului să se facă recurs la comisiunea administrativă, propocându-se totdeodată și jfșcalul orașenesc să ridice acasă în contra lui Cserei Propunerea a fost primită cu strigate de: bravo.

„La propunerea avocatului Reich, fiul orașului, viceprimarul Carol Iacob n'a admis la votarea ultima parte a propunerii comisiunii permanente, astfel că numai prim parte-recursul către comisiunea administra-

aflăm, dl Dr. Carol Lurtz, membru
prezentanța comunală, va face singur
are contra lui Cserei la procură-
legească de stat din Braşov.

Departa au ajuns Saşii bătrâni cu
nietenia lor pentru Unguri.

„Asociaţiunea Transilvană“.

Pentru adunarea generală a „Asocia-
zii transilvane“ ce se va ţine în Blaj
nim spre publicare următoarea:

Convocare.

Adunarea generală a „Asociaţiunii tran-
sane pentru literatura română şi cultura po-
ului român“, conform §§-lor 14 şi 21 din
telegreame „Asociaţiunii“, se convoacă în opidul
pe zilele 27 şi 28 August 1895 n., pe
următoarea

Programă:

Marti în 27 August.

edinţa I. cu următoarea ordine
de zi:

1. Deschiderea şedinţei prin presidiu la
ore a. m. în localul ce se va designa spre
est scop;
2. Raport general despre activitatea
mitetului în decursul anului 1894, dimpreună
aceluşel al celor;
3. Alegerea comisiunilor de câte 3 mem-
şi anume:
a) pentru examinarea raportului gene-
pro 1894;
- b) pentru examinarea raţiocinului pro
94 şi a proiectului de buget pro 1890;
- c) pentru examinarea propunerilor comi-
ului referitoare la modificarea statutelor
- d) pentru încasarea taxelor dela mem-
vechi şi dela cei, cari se vor înscrie
nou;
4. Insinuarea propunerilor şi a eventual-
interpelări;
5. Raportul comisiunii pentru înscrie-
membrilor şi
6. Cetirea eventualelor disertaţiuni in-
uate la timp.

Mereuri în 28 August.

edinţa II. cu următoarea ordine
de zi:

1. Deschiderea şedinţei la 10 ore a. m.;
2. Verificarea procesului verbal din şea-
ta I.;
3. Rapoartele comisiunilor exmise în şea-
eventualelor disertaţiuni;
- comitetului şi a funcţiona-
pe noul period de 3 ani
- ea localui pentru prima adu-
Asociaţiunii;
- ţiuni pentru autenticarea pro-
şedinţa II. şi
- erea şedinţelor adunării ge-
ă, că eventualele disertaţiuni,
ntate presidiului Asociaţiunii în
e înainte de adunarea generală.

Sibiu, în şedinţa comitetului „Asocia-
ii transilvane pentru literatura română
ultura poporului român“, ținută la 29 Iu-
1895.

r. N. Puşcariu, Zaharie Boiu,
v. preşed. secretar.

CRONICĂ

Sibiu, 30 Iulie n.

causa sfintei sărbători de mănă,
proxim al foii noastre va apare
ineri seara.

Munţii-Apuseni ne vin ştiri, care
selesc de loc. Din protopopiatul
ni-se scrie, că îndeosebi şcoalele
e tot. Învăţătorii necualiificaţi ocupă
le, care nici un spor nu pot face. Aşa
mă, că în Sohodol învăţătorul numai
ă nu vede. În Lăzeşti, Cer-
Scă, Soara, Vidra-medie, Soho-
doli, şcolare sunt cu totul necoră-
bare recerintelor, instrucţia e deplora-
cât inspectorul, basându-se pe aceste
favorabile, a făcut paşii necesari pentru
rea şcoalelor de stat. Toate ace-
alte neajunsuri i-se atribuiesc protopo-
care întregeste posturile prin consân-
ei, — ca de pildă în Sohodol (ne-
protopopului) şi în Scărişoara (fra-
u) etc. Aşa stă treaba chiar şi cu
arochii pe care le întregeste pe calea
omet... I-se mai atribuiesc şi alte ne-
ii pe care nu le mai înşirăm, ci în
mb aşteptăm ca îndreptare să auzim,
ucururile să meargă spre bine, că rău
sa! Tot asemenea rău ni-se scrie şi des-
parochul Todea din Albac, despre care
asemeni se afirmă multe nevredecii.

Un paşa—unguresc. În „Magyarország“
n lucruri scandalose despre activitatea
ectorului şcolar din Ciana, cu numele
mény Imre, bine cunoscut din cauza
tputerniceii“ sale faţă de învăţătorii ro-

măni. „Magyarország“ spune, că acest „pion
al culturii“ serveşte cele mai tureşti vo-
lucii cu învăţătorii; îi concediază după bunul
seu plac, adică pe cine şi când el vrea.
Foia ungurească se miră de un astfel de
inspector; noi îl putem asigura că dl Neményi
nu e singurul, care astfel îşi îndeplineşte mi-
siunea sa — culturală.

„Asociaţiunea bănăţeană“. Sub acest
titlu dl Dr. D. Mihail Pop din Găvoşdia,
scrie în „Dreptatea“ de astăzi un prim-
articol, în care discută „înfăinţarea unei reu-
nii sau asociaţiuni bănăţene, pen-
tru cultura şi literatura poporului român,
după norma „Asociaţiunii transilvane“, sau
generalisarea aceleia şi asupra Banatului“.
„Dreptatea“ promite că va reveni.

Petrecerea din Turda. Primim urmă-
toarele: Comitetul arangiator aduce la cuno-
ştiinţa on. public participant, că petrecerea
de vară dela Turda, fixată pe 10 August n.
va fi procedată de o ser. lit.-musicală, cu ur-
mătorul program: 1. Deschidere prin dl
Drd. Eug. Păţcean; 2. Solo violină, de dl
Ioan Mesaroş; 3. Declamaţiune de d-şoara
Augusta Vlăduţiu; 4. Disertaţie de dl Va-
ler Moldovan; 5. Piano-solo de d-şoara
Olimpia Vlăduţiu; 6. Declamaţiune de dl
Iustin Pop. Începutul precis la 7 ore seara,
ear' după sfârşit va urma dansul.

Daruri evlavioase. Ni-se scrie: dl
Iosif Ocenean şi soţia d-sale Paraschiva
au dăruit bisericii din Mihăieşti două prea-
frumoase icoane: una a învierii şi a doua
fuga Măriei la Egipt, în pret de 25 fl. Pen-
tru-ce primească generoşii dăruitori şi pe
această cale mulţumirile noastre.

Comitetul parochial.

Hymen. Dl Victor Gita, absolvent de
teologie şi d-şoara Valeria Pop, îşi anunţă
sărbarea cununiei lor, care se va celebra în 5
Aug. 1895 st. n. la 5 ore p. m. în biserica
gr-cat din Cerneşti.

Petrecere. Primim următoarea: În-
vitare la petrecerea de vară ce se va aran-
gia de către „Reuniunea femeilor române din
Răşinari“, Duminecă în 23 Iulie st. v. a. c.
în „Dumbrava mică“. La cas de timp nefa-
vorabil în edificiul şcolaei. Plecare în pă-
dure la 12 ore a. m. Venitul curat este des-
tinat pentru fondul reuniunii. Răşinari, în 6
Iulie st. v. 1895. Comitetul arangiator.

Convocări. Membrii „Reuniunii învê-
ţătorilor“ din despărţământul Dobrei: sânt
prin aceasta poşiţi a se întruni la a II-a
adunare generală la 23 Iulie a. c. 11 ore a.
m. în localul şcolaei de fete din Dobra.
— Adunarea generală ordinară a des-
părţământului XXIII. (Turda) al „Asociaţiunii
transilvane“ se convoacă pe 10 August n.
(Sâmbăta) a. c., la 3 ore p. m. în sala „Ho-
telului Central“ din Turda. Simon Pop,
direct. despărţ., H. Vlăduţiu, cassar şi secretar
substitut.

— Adunarea generală a despărţământului
al X-lea Brad, al „Asociaţiunii transilvane“
se convoacă pe Duminecă în 11 August n.
1895 în Băiţa. Vasiliu Damian, director.

„Vatra“, cunoscuta revistă pentru fa-
milie, în luna Iulie n'a apărut de loc. Edi-
torul revistei — după-cum ni-se vesteşte —
a suspendat apariţia „Vetrei“, din cauza va-
canţei însă numai pentru luna Iulie, ear' în
luna August va apare din nou, regulat, cu
aceiaşi interesant şi valoros cuprins ca şi
până acum.

Reîntoarcerea lui Milan. Din Niş
se anunţă, că conacul de acolo, a fost pus în
ordine pentru exregele Milan, care cât de
curând va nimeri acolo.

Alegerile din Anglia. Au fost aleşi
până acum 340 conservativi; 70 unionişti;
174 liberali; 12 parnelişti; 69 anti-parne-
lişti şi 2 lucrători. Conservativi câştiga 110
locuri; liberalii 20. Conservativi vor avé la
Camera comunelor o majoritate
de aproape 125 voturi.

Circul Enders. Reprezentaţia de gală
dată în beneficiul d-şoarei-artiste *Marianne
Enders*, a fost, precum am prevestit în nu-
mărul nostru de ieri, cea mai succasă şi cea
mai bogată în frumoase producţiuni. Favorita
publicului, d-şoara *Marianne* a excelat aseară
ca câlăreaţă-parforce, ear' cu producţiunile sale
graţioase, ca câlăreaţă de şcoală înaltă, a fost
cu drept cuvânt admirată. D-şoara *Marianne*
este dintre cele mai de valoare artiste; înde-
osebi eleganta cu care călăreşte şi temeri-
tatea cu care îşi execută producţiunile sale
echilibrice în fuga turbată a calului, au ridi-
cat-o la rolul de favorită a publicului re-
cunoscător. A fost distinsă cu un coş de
flori. Celelalte producţiuni, dela prima până
la ultima, au succés frumos şi publicul a
însoţit cu aplauze fiecare punct din pro-
gramul variat. Amintim pe dl Wells, călă-
reţ saltomortal; dl Merkel, dressur, Joe şi
Max, clownii musicali-excentrici; fraţi Mila-
nelos (doi băieţi) călăreţi isteţi; Wallés
jongleur pe antipodă; Simon, Riefenach
şi Merkel, călăreţi jockey, care cu toţii au
excelat. Excelentul gimnast Francini şi
hazilul clown „dummer August“ au fost
ca în totdeauna la locul lor. Pantomimele
cu care s'a terminat reprezentaţia, au repre-
sentat una din poveştile germane cu piticoţii şi
zele bune, favorisitoare amoresaţilor per-
secutaţi.

Poste Redacţiunii.

Dlul B. M în B. După-cum am spus de repe-
tite-ori, lucruri de această natură numai atunci publicăm,
dacă primim bilete tiparite.

MAI NOU.

Congresul naţionalităţilor

şi

studentimea universitară.

În „Zastava“ dela 18/30 Iulie n.
sosit după prânz, un universitar sârb
din Budapesta publică un foarte călduros
apel către tinerimea universitară română,
şi ca un demn ecou al congresului na-
ţionalităţilor, pledează pentru în-
trunirea congresului studentesc
a tinerimii universitare române,
slovice şi sârbă, în care din incidentul
şi ca un demn ecou al congresului na-
ţionalităţilor, pledează pentru în-
trunirea congresului studentesc
a tinerimii universitare române,
slovice şi sârbă, care ar avé să
se facă în Septemvrie, la ince-
putul anului şcolar, în Buda-
pesta.

Apelul, străbătut de un energic cu-
rent naţional, îl vom publica în între-
gimea sa în numărul nostru viitor.

Svonuri despre mobilisare.

În foile ungureşti cetim, că coman-
dantul de corp din Zagreb *F.M.L.
Berchtolsheim*, avea să-şi înceapă conce-
diu de vară, cu ziua de 22 Iulie. La
dorinţa expresă a M. Sale, coman-
dantul de corp însă nu s'a folosit de acest
concediu obicinuit, ci a trebuit să re-
mână la postul seu. Din acest fapt
— în urma incidentelor bulgaro-macedo-
nene — în Zagreb se crede, că corpul
de armată de acolo stă în faţa unei
mobilisări apropiate.

Sârbii şi congresul naţionalităţilor.

„Zastava“ dela 30 Iulie n. începe
publicarea unui lung şir de telegrame de
aderenţă, trimise din mai multe părţi ale
terii, şi anume în numărul acesta pu-
blică cele trimise din Zagreb,
Becicherecul-mare şi *Ver-
şeţ*. În ele se accentuează, că congre-
sul naţionalităţilor este singura cale pe
care trebus să înainteze fiecare Român,
Slovac şi Sârb adevărat, care îşi iubeste
neamul şi este dornic de drepturile şi li-
bertatea naţională. Telegramele sânt scrise
cu multa căldură şi exprimă bucurie în
faţa evenimentelor ce se pregătesc pen-
tru „revendicarea drepturilor naţionalita-
ţilor nemaghiare“.

Preludiu la milleniu.

Sub titlul „Escrocherii cu milleniul“
„Magyarország“ aduce ştirea, că „patrio-
tul“ *Wenninger János* a înşelat dela o
mulţime de persoane bani, zicând că-i
abonează la „Foia milleniului“, din care
însă n'a eşit nici o pagină încă, dar'
banii mulţi s'au cheltuit. Nainte *Wen-
ninger* fusese bibliotecar comitatens în
Timişoara.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 31 Iulie n. Foia ofi-
cială, publică numirea cava-
lerului *Ernest Plener*, fostul mi-
nistru de finance cisleithan, la
postul de president al
Curţii de compturi comune.

Belgrad, 31 Iulie nou. Rămăşiţele
bandelor de răsculaţi ce s'au refugiat în
vilaetul *Kosovo*, au fost total nimi-
cite de către trupele turceşti.

Berlin, 31 Iulie nou. Principele
Ferdinand al Bulgariei, a trimis ziarelor
de aici o comunicare, zicând că în cu-
rând se va întoarce la Sofia; nu se gân-
deşte la abdicere, ci din contră prevede
în deplina speranţă dezvoltarea pacinică
a lucrurilor în Bulgaria.

Sofia, 31 Iulie nou. Ministrul de
externe *Naciovici* declară (unde ?
nu spune depeşa), că dacă metropolitul
Clement a făcut ceva promisiuni la
Petersburg din partea Bulgariei, a indus
aceasta din urmă în eroare. (Depeşa acea-
sta nu este lămurit stilisată. Red. „Tri-
bunei“).

Sofia, 31 Iulie n. Cercetările în
afacerea asasinatului continuă. Ieri a fost
arestat un individ, care, după primele
semne, s'a părut a fi unul din omoritori.

Roma, 31 Iulie nou. Camera a
primit bugetul şi a votat aproape una-
nim încredere guvernului, după-ce mi-
nistrul-president declarase, că guvernul
în raporturile sale cu biserica, se călăuzeşte
de principiul, de a respecta toate confe-
siunile şi a menţine suveranitatea sta-
tului faţă cu ori-şi-care confesiune.

Bibliografie.

La librăria „Institutului Tipografic“ din
Sibiu se află următoarele cărţi:

„Poesii“, de Negruzzi 1.—
„Opere complete“, de Const. „ 7.50
Negruzzi. 3 Vol. „
„Ode“, „Epode“, „Carmen
Saeculare“, de Ōllanescu „ 3.—
„Starostele“, de Pop Reteganul „ —25
„Introducere la psihofisică“,
de Mihailescu. 1.90
„Să auzim, toate „ —25
„Memorial“, Archiep. şi Metro-
politul Andrei baron de Şaguna,
de Nicolae Popea fl. 1.30
„Izvoade“, de Demetrescu „ 4.—
„Doina“, conf. ănută la ateneul din
Bărlad, de Măndrescu —28
„Homo-Sum“, roman de Ebers „ 1.—
„Critice“ 1867—1892, de Maio-
rescu. Vol. I. şi II. a 2 fl. — cr. „ 4.—
„Poveştile Banatului“, de Că-
tana —30

La comănde din afară să se adaugă pentru
porto postal totdeauna încă 5 cr., ear' pentru expediţie
recomandată 2) cr. v. a. Pentru siguranţa expediţie
se recomandă modalitatea din urmă.

Economic.

Recolta din Francia Ştirile venite
la ministerul agriculturii din România constată,
că recolta grâului de iarnă este foarte bună
în 7 departamente, bună în 57, destul de
bună în 16.

Grâul de primăvară este foarte bun în
9 departamente, bun în 33, destul de bun în 6.

Sécara este foarte bună în 19 departa-
mente, bună în 48, destul de bună în 16.

Ovăşul foarte bun în 16 departamente,
bun în 49 şi destul de bun în 10.

Orzul, foarte bun în 16 departamente,
bun în 43 şi destul de bun în 11.

Piaţa cerealelor din portul Braila.

Operaţiile efectuite în 13 Iulie 1895.

Fraţii *Bach* lui *L. Mendl* & Co., grâu n.
1650 hect. 9.10 lei. Fraţii *Bach* lui *L. M. &
Feitler*, grâu n. 3000 hect. 8.75 lei. *G. Gussi*
lui *P. Kirschen*, grâu n. 1600 hect. 9.17½
lei. *V. P. Sassu* lui *M. Wechsler*, orz 1650
hect. 5 lei. *V. P. Sassu* lui *Waller fr. & Co.*,
colţă 3000 hect 12 lei. *Zamfirescu* lui *L.
Mendl* & Co., grâu 700 hect. 8.25 lei.

Preţul mărfurilor.

Piaţa din Sibiu. Dela 30 Iulie nou
Grâu frumos hect. fl. 5.30 până 5.90; grâu
mestecat hect. fl. 4.40 până 5.—; sécară hect.
fl. 3.40 până 3.80; orz hect. — până —; ovş
hect. fl. 2.40 până 2.90; cucuruz hect.
fl. 5.60 până 6.—; mălaiu hect. fl. 5 până
5.50; cartofi hect. fl. 1.10 până 1.30; sêmênţă
de cânepă hect. fl. 4.50 până 5.—; mazăre
hect. fl. 6.50 până 7.—; linte hect. 7.50 până
8.—; fasole hect. fl. 6.— până 6.50; păsat
de grâu 100 chilo fl. 14.60 până 14.60; făină
nr. 1 100 chilo fl. 13.80; făină nr. 2.
100 chilo fl. 11.40 făină nr. 3 100 chilo fl.
10.—; slănină 100 chilo fl. 56.— până 58.—;
unsoare de porc 100 chilo fl. 58.— până
60.—; sêu brut 100 chilo fl. 20.— până 22.—;
sêu de lumini 100 chilo fl. 33.— până 34.—;
lumini turnate de sêu 100 chilo fl. 38.— până
40.—; săpun 100 chilo fl. 20.— până 30.—;
fên 100 chilo fl. 1.80 până 2.40: cânepă 100
chilo fl. 34.— până 35.—; lemne de foc us-
cate metr. cubic fl 3.— până 3.25; spirt p.
100 L. % fl. 55.— până 58.—; carne de
vită chilo 50 până 60 cr.; carne de viţel chilo
42 până 50 cr.; carne de porc chilo 46 până
54 cr.; carnea de oaie chilo 28 până 30 cr.;
ouă 10 cu 20 până 23 cr.

Călimdarul zilei.

20 Iulie (1 August). 1895.

Iulian: (+) Proloc. Ilie.
Gregorian: Petru.
Soarele: răsare 4.17 apune 7.54 m.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 27 Iulie. n. 8 ore dimineaţa.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 754.7)		Temperatura după Celsius	Maximul şi mi. inul de temperatură	Direcţia vântului
Observată	Diferenţa din presiu			
753.9	— 2.7	— 19.4	—34.8 +16.9	NV

Din ţeară 18 Iulie n. 7 ore dimineaţa.

Staţiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Tempera- tura Celsius	Vântul	
			direcţia	ţârta
Budapesta . .	761	+ 20.6	N	1
Sătmar . . .	763	+ 19.4	SO	1
Cluj	761	+ 15.6	V	1
Orşova	761	+ 20.4	N	3
Arad	76	+ 21.7	SO	3
Panciova . . .	761	+ 21.4	SO	1

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 26 Iulie n. 1895

Sămînţe	Calitatea per Hect.	Preţul per 100 chilogr.		Calitatea per Hect.	Preţul per 100 chilo	
		dela	până		dela	până
Grâu						
Bănăţenes nou	75			76		
Grâu dela Tisa	75			76		
Grâu „ Pesta „	75			76		
Grâu de Alba-Reg.	75			76		
„ Bacloa „	75			76		
Grâu ung. de Nord „	75			76		

Sămînţe vechi ori noue	Soiul	Calitatea per Hect.	Preţul per 100 chilogr.	
			dela	până
Sécară			70—72	6.65 6.70
Orz			60—62	5.80 6.—
„ de nutreţ de vinars de bere			62—64 64—66	— —
Ovăş			39—41	6.40 6.70
Cucuruz (porumb)	bănăţ. de alt soi		75 76	6.75 6.80 6.— 6.05
Meiu			—	—
Hrişcă			—	6.— 6.60

Mărfi pe termen	Grâu	Sept.-Oct. Mart.-Apr. Maiu-Iun. Iulie-Aug. Mart-Apr. Oct.	Soiul	Preţul per 100 chilogr.	Mărfi pe termen	Preţul per 100 chilogr.
	Cucuruz			7.01		7.03
	Ovăş			6.19		6.21
				6.20		6.22
				6.79		5.81

Produse diverse		Sociul	Cursul	
			dela	până
Preţurile 100 ellograme.	Sém. de trif.	Lucernă ungurească	35.—	40.—
	”	roşie	55.—	60.—
	Oleu de rap.	rafinat	—	—
	Uns. de porc	dela Pesta	53.—	54.—
	”	dela ţeară	—	—
	Slănină	sventată	48.50	49.50
	”	afumată	53.50	54.50
	Sêu		—	—
	Prune		—	—
	Lictar	slavon, nou	18.25	18.75
	”	bănăţenesc	17.—	17.50
	Miere	brută	—	—
”	galbină străcurată	—	—	
Ceară	de Rosenau	—	—	
Spirit	brut	—	—	
”	Drodiuţe de spirit	—	—	

Subscrierul angajează de

Practicant

pe lângă condiții favorabile, un
tiner care a absolvat 6 sau 8
clase gimnasiale, e din familie bună
și cunoaște și limba maghiară.

Acceptez și un

asistent diplomat.

D. Banciu,

apotecar [2376] 1-2

în Săliște (comitatul Sibiuului.)

Anunț.

Se primește **ca elev** în farmacie
pe lângă întreținere și instruire gratuită,

un tiner

care a absolvat cel puțin 6 clase gimnasiale
și care știe limba română și maghiară.

Notează că în cas de va dovedi o bună
putere va avea ca remunerație în anul
al 3-lea de praxă câte 5 fl. lunar.

Concurenții au de a-și adresa petițiile
împreună cu actul de pe clasa a 6-a gim-
nasială la subsemnatul.

La cerere pot să dau informații mai
detailate prin corespondență.

Gyó-Tölgyes, 11 Iulie 1895.

Róth Albert,

farmacist.

[2263] 5-5

ANUNȚ.

Se caută un bun

Pedagog-Preparator

pentru cursul primar și secundar

în „Institutul de băieți” Nestor
Georgescu în Craiova, dela 1 Sep-
temvrie a. c. [2368] 2-3

Pentru informații a se adresa
direct la „Institut”.

„FAGEȚANA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMII, CA SOCIETATE PE ACȚIUNI
în Facet (Banat)

acordă după depuneri spre fructificare de orice sumă

6% interese

la an, solvind institutul contribuțiunea după interesele
capitalizate și ridicate.

Depuneri și ridicări se pot efectui și prin postă.

 Direcțiunea.

[1504] 24-

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Fădureanca.** Novela de Ioan Slavi-
vici, 12 coale tip., broș., elegant. Un
exemplar cu prețul redus dela 40 cr.
sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-
Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de
I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau
8 bani.
- Păpărușă Petru.** Poveste de I. T. Mera.
Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcălă și tândală.** Anecdota de
Silvestru Moldovan. Prețul unui exem-
plar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P.
Ispirescu, culegător-tipograf. Un exem-
plar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima
al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Colășăritul.** Obiceiurile țăranilor ro-
mâni la nuntă, de Benedict Viciu. Un
exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Filica a nouă mame.** Poveste de
Silvestru Moldovan. Un exemplar 14
cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Sil-
vestru Moldovan. Un exemplar 3 cr.
sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-
Poni. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Îndărănioul.** Poveste de Silvestru
Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda popo-
rală din giurul Năsăudului. De George
Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojona Nămeșcovă, tra-
dusă din limba boemă de Prof. Dr. Ur-
ban Iarnik. Un exemplar cu prețul
redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau
1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr.
Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr.
sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și
răspunsuri, frământări de limbă, adu-
nate de Gr. Sima al lui Ión. Un
exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George
Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Po-
veste franțuzească de Eleonora Tănă-
sescu, după A. Genevray. Un exem-
plar 8 cr. sau 16 bani.
- Genuștea.** Poveste de I. T. Mera.
Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de
Björnsterne Björnson. (1856).
Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Văntură-Teară.** Din
novelele californiene ale lui Bret Harte.
Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Scăpărtoarea.** Din povestile lui An-
dersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Graului din cetini.** De George
Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoica.** Din fantasiile lui Nicolae
Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George
Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau
20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnster-
jerne Björnson. (1869). Un exem-
plar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae
Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcălă în satul lui.** Poveste de
Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau
20 bani.
- Sgărcitul.** Comedie de Molière.
Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Sil-
vestru Moldovan. Un exemplar 5 cr.
sau 10 bani.
- Musca împărat.** Poveste din popor
de „Mărgineanul”. Un exemplar 12
cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana
aleasă.** Poveste din popor de „Mă-
gineanul”. Un exemplar 12 cr.
sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de Geo-
Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau
10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascăl
Ioan P. Lazar. Un exemplar 12
cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Br-
Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 ba-
ni.
- Baba Iadului.** Poveste în vers
de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau
16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în ver-
surile de P. Dulfu. Un exemplar 1
cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în ver-
surile de Ioan Moța. Un exemplar 1
cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța.
Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Anton
Ghislazoni. Un exemplar 12 cr. sau
24 bani.
- Poșacul bun de inimă.** Comedie în
acte de Carlo Goldoni. Tradusă de
Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu.
Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Po-
veste de Ioan Moța. Un exemplar 1
cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un
exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Eusalin pécourarul.** Poveste de N-
colae Trimbișoia. Un exemplar
cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte
de Alexandru Parodi. Tradusă de I.
L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau
48 bani.
- Clara Miloi.** Novela de I. Turghenev.
Traducere din limba rusă de Ene
Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80
bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exa-
plar 8 cr. sau 16 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste to-
vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1895.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	3.15	5.45	9.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	1.55	6.25
8.30	2.15				Budapesta . . .	5.43	7.25	7.—	6.20
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok . . .	2.29	5.23	3.37	11.44
1.38	5.48		11.38	12.48	P. Ladány . . .	12.05	3.46	1.19	10.38
3.42	7.08		1.48	2.12	Oradea-mare . . .		2.56	11.04	8.43
3.58	7.16		2.06	2.20	Mező-Telagd . . .		2.19	10.44	8.38
4.88	7.48		3.08	2.50	Rév . . .		1.52	10.07	8.11
5.20	8.18		3.45	3.26	Bratca . . .		1.26	9.30	7.46
5.48			4.06		Ciucia . . .			9.10	9.50
6.82	9.07	2.52	4.53	4.17	Huiedin . . .	5.40	12.47	8.32	7.08
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Ghirbău . . .	4.52	12.17	7.54	6.39
8.07		5.05	6.24		Cluj . . .	2.55	6.54	6.49	7.37
8.84	10.37	6.14	6.59	5.55	Apahida . . .	2.—	11.01	6.14	5.25
8.49	11.10		8.40	6.11	Gherbău . . .		10.45	5.18	4.25
9.06	11.32		9.08	6.27	Ucărdea . . .		9.24	3.58	3.—
10.12	12.50		10.40	7.27	Ucărdea . . .		8.54	3.06	2.20
10.40	1.25		11.25	7.50	Vintul-de-sus . . .			2.48	2.—
10.59	1.43		11.54		Aid . . .			2.40	1.51
11.07	1.52		12.04		Teiuș . . .		8.28	2.11	1.2
11.31	2.18		12.34	8.17	Grădinei . . .		8.06	1.45	12.54
11.48	2.40		1.—	8.38	Blaj . . .		7.59	1.10	2.49
12.26			1.40	8.38	Micăsasa . . .			12.99	2.24
12.52			2.17		Copșa-mică . . .		7.30	12.24	2.10
1.06			2.35	3.09	Medias . . .			11.48	1.28
1.37			3.14		Elisabetopol . . .		6.56	11.29	1.18
1.52			3.34	9.42	Sighișoara . . .		6.54	11.12	1.01
2.13			3.49	9.44	Hașfalău . . .		6.41	10.55	12.46
2.32			4.11	9.59	Homorod . . .		6.20	10.21	12.16
3.04			4.48	10.22	Agostonfalva . . .			9.42	11.39
3.40			5.27	10.51	Apahida . . .		5.58	9.13	11.17
4.08			6.10	11.12	Feldioara . . .		4.27	7.45	10.02
5.34			7.50	12.26	Brășov . . .		3.53	7.02	9.22
6.12			8.30	12.58	Timiș . . .		3.37	6.56	8.57
6.41			9.08	1.10	Predeal . . .		3.16	5.58	8.23
7.16			9.38	1.34	București . . .		2.45	5.08	7.43
8.—			10.26	2.09					
			11.—	2.19					
			12.26	3.01					
			1.11	3.61					
			8.30	9.30					

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.